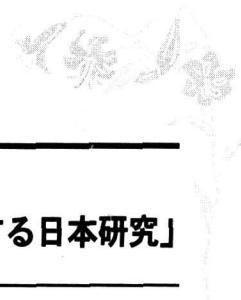




目 次



特集：北京日本学研究センター 2002年国際シンポジウム「進化する日本研究」

[前書き]

- 2002年国際シンポジウムについて

1

[記念講演]

- グローバル化の中の東アジアと日本研究（講演要旨）

青木 保 5

[パネルディスカッション「文化“翻訳”の可能性」基調報告]

- 文化翻訳の“路線”に関する思考

厳 安生 10

- 文化の翻訳は可能か——原点は「差異」の認識

森本哲郎 14

- 異なる人たちの共生と豊かな相互関係をめざす日本研究を

韓 栄恵 18

- 異文化理解に向けて

羅 紅光 23

[総括]

- シンポジウムを終えるにあたって

佐藤公彦 28

[分科会発表論文]

★ 日本言語 ★

- コーパス言語学の可能性と限界

田野村忠温 32

- 言語学者と言語工学者の望むコーパスの理想像

施 建軍 48

- 言語研究のための情報自動抽出とその応用

毛 文偉 57

★ 日本語教育 ★

- 『新編日語』について考える

周 平 65

- 香港理工大学大学院専門日本研究課程の開発

——総合的日本語インタークション能力の養成をめざして

宮副ウォン 裕子 77

- 中国大学生如何学日语？——日语专业本科生“语言学习信念”调查

浜田麻里 85

★ 日本文学 ★

- 引き裂かれた翻訳詩觀

——萩原朔太郎の訳詩觀に見る、近代日本における翻訳問題の一側面

安 智史 91

- 個別と普遍——大江健三郎の遠近法

島村 輝 104

★ 日本社会 ★

- 日本研究としての「企業社会と地域社会の関係性」
——従業員調査と地域調査の結果をめぐって 松戸武彦 112
- 日本の「家族」と中国の「家族」
——高齢者扶養システムとしての比較 宋金文 132
- 日本社会の「一致・調和主義モデル」への一考察
——老人ホームにおける衝突を例にして 吳咏梅 144

★ 日本文化 ★

- 福沢諭吉著『福翁百話』における美学思想と宗教哲学 小泉仰 160
- 从杂志《新日本》试论大隈重信的文明论与其中国观 钱昕怡 172
- 「世界の日本」説——西田幾多郎の文化論 吴光輝 181

投稿論文

- 中国の新聞に見られる日本語の語彙 彭広陸 189
- 従属節中の状態動詞のテンス——会話文を中心に 羅如新 204
- 《太平記》と《三国志通俗演義》 邱嶺 222
- 修養論としての『門』 王成 231
- 「蜘蛛の糸」を読む
——空間設定がもたらした反転不能な物語構造について 秦剛 242
- 妇产科医生世家贺川家の家系继承——关于日本家族制度的一个实证考察 李卓 253
- 中日两国老龄问题研究概论 周维宏 262

第16期大学院生優秀論文選

- 日本語における「言いさし」表現に関する考察
——「発話機能」と「配慮」の分析を中心に 劉雅静 277
- 『和泉式部日記』における物語的方法——「嘲」を中心に 高慧 295
- 公害的克服和城市的成长管理——以四日市市为例 高娜 313
- 時局評論からみた内藤湖南の中国認識——大正期から昭和前期にかけて 朱琳 334

- | | |
|-------------|-----|
| 『日本学研究』投稿規定 | 354 |
| 『日本学研究』執筆要領 | 356 |
| あとがき | 358 |
| 英文目次 | 359 |